

Ахатова Б.А.
**Консолидирующие концепты
в казахстанском
медиадискурсе**

В Казахстане проводится активная работа по консолидации общества путем введения и актуализации концептов, которые должны быть поняты и приняты полиэтническим населением страны. В этом процессе важная роль отводится медиадискурсу потому, что на формирование гражданской идентичности большое влияние оказывает консолидирующее коммуникативное пространство, поддерживаемое определенными концептами, такими, как народ Казахстана, Мәңгілік Ел. Проведенный автором контент-анализ казахстанского медиадискурса показал, что основной консолидирующий концепт Мәңгілік Ел, выражающий национальную идею, являясь ключевым элементом в казахстанской системе ценностей, способствует укреплению казахстанской идентичности.

Ключевые слова: медиадискурс, консолидирующий концепт, коммуникативное пространство, толерантность, гражданская идентичность, народ Казахстана.

Akhatova B.A.
**Consolidating concepts in the
Kazakhstan's` media discourse**

Kazakhstan is actively working towards consolidation of society by introducing and updating the concepts that must be understood and accepted by the country's multi-ethnic population. In this process, an important role is played by media discourse because the development of civic identity is greatly influenced by consolidating communicative space supported by certain concepts such as the people of Kazakhstan, Мәңгілік Ел. The author's content analysis of the of Kazakhstan's media discourse has revealed that the basic consolidating concept «Мәңгілік Ел» expressing national idea is as a key element in the Kazakh value system that contributes to strengthening of the Kazakh identity.

Key words: media discourse consolidating concept, communicative space, tolerance, civic identity, the people of Kazakhstan.

Ахатова Б.А.
**Қазақстандық
медиадискурстағы
консолидациялаушы
тұғырнамалар**

Қазақстанда мемлекеттің полиэтникалық халқы түсініп, қабылдайтын тұғырнамаларды енгізу мен актуализациялау арқылы қоғамды консолидациялау бойынша жұмыс белсенді түрде атқарылуда. Бұл процесте медиадискурс маңызды рөл атқарады, өйткені азаматтық идентификация қалыптасуына Қазақстан халқы, Мәңгілік ел сияқты белгілі бір тұғырнамалар қолдау көрсететін консолидациялаушы коммуникативті кеңістік үлкен әсер етеді. Автор жасаған қазақстандық медиадискурстың контент-сараптамасы ұлттық идеяны білдіретін негізгі консолидациялаушы Мәңгілік ел тұғырнамасы қазақстандық құндылықтар жүйесінде негізгі элемент бола тұрып қазақстандық идентификацияның нығайтуына септігін тигізетінін көрсетті.

Түйін сөздер: Медиадискурс, нығайтушы тұғырнама, консалды коммуникативтік кеңістік, толеранттылық, азаматтық идентификация, Қазақстан халқы.

КОНСОЛИДИРУЮЩИЕ КОНЦЕПТЫ В КАЗАХСТАНСКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ

Основой казахстанского общества является идеология толерантности как коммуникативная культура, отражающая состояние общественного развития.

И это неслучайно, поскольку в силу своего социально-исторического развития народ Казахстана стремится к целостности окружающего мира. Люди понимают необходимость противостояния любым дезинтеграционным процессам. Толерантность проявляется как коммуникативная интенция общечеловеческих интересов и потребностей, выражаясь в качестве необходимого условия в разнообразных социальных связях и всевозможных формах информационно-коммуникативных отношений.

Мы разделяем мнение Кеннета Уэйна, который отмечает, что толерантность это не только признание и уважение убеждений и действий других людей, но и признание и уважение других людей, которые отличаются от нас, признание как отдельных личностей, так и социальных или этнических групп, к которым они принадлежат [1, Р.16].

Сегодня в Казахстане, полиэтническом, мультикультурном и поликонфессиональном государстве, толерантность, этническое и религиозное согласие являются основой стабильности и социально-экономического развития страны. Важно, что стабильность и консолидация общества как базовые принципы государства закреплены в Конституции Республики Казахстан и Стратегических программах развития Казахстана («Казахстан – 2030» и «Казахстан – 2050»).

Казахстанская формула общенационального согласия выражается в системе ценностей нашего государства, а именно, в сохранении гражданского мира и общественной стабильности, обеспечении равенства прав и свобод всех граждан независимо от их этнической или религиозной принадлежности, создании уникального и эффективного механизма реализации национальной политики, проведении сбалансированной языковой политики и формировании мультикультурного общества.

На формирование гражданской идентичности большое влияние оказывает консолидирующее коммуникативное пространство, поддерживаемое определенными концептами, такими, как народ Казахстана, Мәңгілік Ел. Это закономерно, поскольку сегодня Казахстан представляет собой коммуникативное

пространство взаимодействия различных этнических, социальных и культурных сообществ. Полиэтническое государство характеризуется непрерывными контактами этнических групп и, соответственно, функционированием различных языков. В таких условиях этническая идентичность группы обусловлена компетентностью ее членов в других языках.

Медиадискурс в полиэтническом и поликонфессиональном обществе обуславливает определенное мировоззрение, отражающееся в соответствующих моделях социального взаимодействия. Он влияет на человека опосредованно через обсуждение медиасообщения с «первичными» группами (друзья, родственники, соседи) в реальном и виртуальном пространстве общения. Необходимо отметить, что медиадискурс Казахстана все еще находится под влиянием советской идеологии, поскольку «только советский опыт является тем плацдармом, от которого Казахстан отталкивается при выборе самоидентификационных ориентиров после обретения независимости» [2, с. 34], поскольку единое культурное и ментальное пространство как основа общенациональных ценностей только формируется [2, с. 136].

Однако ведется активная работа по консолидации общества путем введения и актуализации концептов, которые должны быть поняты и приняты полиэтническим населением страны. В этом процессе важная роль отводится медиадискурсу. Ведь в современном мире «медиа – это не только нейтральные средства передачи информации, своей способностью к трансформации, своими перформативными, экспрессивными и символическими возможностями, своими конкретными формами проявления они сами участвуют в процессе выявления смысла. Более того, современные масс-медиа особенно интенсивно апеллируют к эмоциональной, аффективной стороне человека, участвуют, таким образом, в перестройке структуры восприятия и познания» [3, с. 5].

Поскольку нас интересуют концепты, выполняющие консолидирующую роль в медиадискурсе, остановимся на основных характеристиках концепта. Концепт представляет собой синтез понятийного, образного и ценностного элементов. «Концепт как ментальное образование в сознании индивида есть выход на концептосферу социума, т.е. в конечном счете на культуру, а концепт как единица культуры есть фиксация коллективного опыта, который становится достоянием индивида [4, с. 139].

Для достижения взаимопонимания необходимо, чтобы коммуниканты обладали, во-первых, общностью знаний об используемом языке и, во-вторых, общностью знаний о мире в форме образов сознания. Следовательно, носители двух культур будут понимать друг друга в той мере, в какой образы их сознаний обладают общностью, пересекаются.

Общность знаний о мире в форме образов национальных сознаний – сложная задача, которая достигается в процессе длительного проживания в инокультурной среде посредством освоения чужой культуры. Так, длительное проживание различных этносов в Казахстане, взаимовлияние и взаимопроникновение их культур на протяжении продолжительного периода времени оказывают влияние на формирование общности ценностей и интеграционного самосознания, воздействуют на языковое сознание, что привело к возможности употребления консолидирующих концептов, понятных каждому жителю страны вне зависимости от его этнической и языковой принадлежности.

Более внимательное и пристальное знакомство с чужой культурой (например, в Казахстане – представителей нетитульной нации с казахской), освоение языка и значения слов инициирует проникновение в иную систему ценностей и жизненных ориентиров и интегрирование ее в собственную картину мира. Это дает возможность усвоить и закрепить за привычным языковым знаком тот образ сознания, который связывается с данным словом у члена иного культурного сообщества, т.к. представление об окружающем мире каждым этносом выработано веками, что находит отражение в семантике языковых единиц.

В связи с этим особый интерес вызывает медиадискурс, который выступает не только как коммуникативное пространство передачи и обмена сообщениями, т.е. транслятор, но и как медиатор, оказывающий опосредованно мощное воздействие на целевую аудиторию. Медиадискурс наполняет концепт определенным смыслом, оказывая влияние на формирование его содержательной определенности.

Остановимся на концепте *Мәңгілік Ел*, который был предложен Президентом Республики Казахстан Н. Назарбаевым на торжественном заседании 14 декабря 2013 г., посвященном Дню независимости. В своем Послании к народу глава государства призвал всех казахстанцев к сплочению в единый, могучий и вечный народ Казахстана – «Мәңгілік Ел». «Мы, казахстанцы, единый народ! И общая для нас судьба – это

наш «Мәңгілік Ел», наш достойный и великий Казахстан! «Мәңгілік Ел» – это национальная идея нашего общеказахстанского дома, мечта наших предков»[5].

«Наша священная и достойная страна – Мәңгілік Ел. Более четырнадцати тысяч километров бесспорных границ спаяли нашу Родину в единый монолит. Они стали рубежами добрососедства со всеми сопредельными странами». В качестве остальных достояний взяты единство народа (второе достояние), исконная культура и родной язык (3-е достояние), созидание индустриально-инновационной экономики (4-е достояние), общество всеобщего труда (5-е достояние), столица Астана (6-е достояние), международные инициативы страны, включая продвижение в переговорном процессе о ядерной программе Ирана, подготовка к проведению всемирной выставки «ЭКСПО-2017» (7-е достояние). Назарбаев Н.А. [6].

Позже в Послании Президента народу Казахстана от 11 ноября 2014 г. содержание понятия Мәңгілік Ел было выдвинуто в качестве национальной идеи. Ряду государственных ведомств и Ассамблее Народа Казахстана (АНК) было предложено разработать одноименный патриотический акт.

Медиадискурс, транслируя идею консолидации вокруг власти, общественного согласия и толерантности, равноправия и равных возможностей не зависимо от этнической, религиозной и языковой принадлежности, массированно воздействует на адресата. Коммуникативное пространство наполняется вербальной, событийной, визуальной и символической коммуникацией, так в Астане возведена величественная арка «Мәңгілік Ел», являющаяся символом единства народа Казахстана. В этом году Ассамблея народа Казахстана отмечает своё 20-летие, в течение года во всех регионах страны проходят мероприятия, посвященные единению и согласию народа под лейтмотивом национальной идеи *Мәңгілік Ел*. Существует важная закономерность, знакомая всем специалистам по воздействию: люди больше доверяют событиям, чем словам. Причина заключается в том, что слово – это всегда описание ситуации, и при его оценке мы начинаем рассматривать его как правду или ложь. Событие – это всегда действительность, а следовательно, создаются предпосылки, позволяющие утверждать, что событие это всегда правда. Поэтому оно убеждает больше.

Концептуализация этого понятия призвана выполнять еще и имиджевые задачи такие, как

лояльность народа (внутренней аудитории) к власти, доверие президенту. В работе с внутренней аудиторией важно учитывать, что социально активные группы населения чрезвычайно чувствительны к восприятию образа их страны за рубежом, поскольку они являются частью страны, ответственны за ее судьбу и, следовательно, интересуются внешней и внутренней политикой, которую проводят президент и правительство.

Каким же образом концепт *Мәңгілік Ел*, являясь частью казахской культуры, отражает систему ценностей народа Казахстана?

Воззвание к поддержке и полному доверию является характерной коммуникативной стратегией, используемой для распространения идей, направленных на единство и согласие. Рассмотрим употребление концепта *Мәңгілік Ел* в казахстанском медиадискурсе. Авторами подчеркивается аксиологическая составляющая концепта.

«Принцип «Единство в многообразии» – реальное воплощение национального единства и общественного согласия на практике.

Для многовековой культуры казахского народа гармоничное сосуществование является нормой, совершенно естественной жизненной и поведенческой позицией людей. Этот аспект трансформировался в основополагающий принцип всей государственной политики в целом, задав стандарт эффективной ее реализации, направленной прежде всего на укрепление общественного согласия, межэтнической толерантности, национального единства, на качественный рост человеческого капитала [7].

«Национальная идея – «Мәңгілік ел». Это всеобъемлющая задача, которая должна устроить всех. Я даже не знаю, кто возьмется критиковать идею, которая называется «Мәңгілік ел». Поскольку земля, на которой мы живем, народ, который живет на этой земле, это единое целое и будет впечатано в историю, как это должно быть в нормально развивающемся обществе» [8].

Идея *Мәңгілік Ел* связана с патриотизмом, любовью к Родине, поэтому в языковом сознании нередко отождествляется с великим Казахстаном.

«Действительно, обозначение Казахстана у которого есть такой богатый язык, такая богатая земля, народ с такой же, как его бескрайние степные просторы, широкой душой, давший кров и братскую заботу представителям многих этносов, как «Мәңгілік Ел», имеет очень большой смысл» [9].

Мәңгілік Ел связывается с идеей *общего дома: «Мы – одна семья!», «Мы единый народ Казахстана!».*

«Лидер Казахстана Нурсултан Назарбаев шел на эти выборы с концепцией, прямо противоположной идее разделения людей по нации-признаку. «Один народ, одна страна, одна судьба» – таким был лозунг дня предвыборного штаба президента Назарбаева, призывающий к единству всех этносов Казахстана перед лицом грядущих вызовов» [10].

Невозможно не согласиться с Дмитриук Н.В., которая замечает, что «Национально-специфическая концептосфера духовных и ментальных ценностей составляет стержень любой культуры, на котором строится и держится этническая идентичность и отдельно взятого народа, и его конкретного представителя, что особенно отчетливо проявляется в сопоставительном аспекте в условиях глобализации и интеграции полиэтнических государств, каким является современный суверенный Казахстан. ... поскольку казахская идентичность как основной стратегический ресурс, консолидирующий все многонациональное казахстанское общество под знамя единства всего народа Казахстана, способна стать основой формирования национальной идеи мирного содружества как гаранта устойчивого развития Казахстана [11].

Проведенное нами ранее исследование [12] объясняет лояльное отношение респондентов-казахстанцев к консолидирующей идее *Мәңгілік Ел*, смысловым ядром которой является концепт *народ*. Дело в том, что в казахском языковом сознании концепт *ел* – *народ* находится на первом месте Народ – это основа жизни, основа государства, источник власти и это находит отражение

в прецедентных феноменах. Народ для казахов ассоциируется с огромным пространством – территорией страны (свобода перемещения, неограниченность замкнутым пространством). Это ощущение объясняется кочевым укладом казахов, которые перемещались с летних пастбищ (жайлау) на зимние пастбища (қыстау) и обратно. Свобода связана с единством народа: *Ел бірлігі ел теңдігі (В единстве народа его свобода)*.

Контент-анализ казахстанского медиадискурса показал, что основной консолидирующий концепт *Мәңгілік Ел*, выражающий национальную идею, являясь ключевым элементом в казахстанской системе ценностей, постоянно присутствует в медиадискурсе, поддерживаясь другими консолидирующими концептами, такими, как *Большая страна – большая семья*, *Мы народ Казахстана*, *Одна страна – один народ*, *Казахстан – наш общий дом*, *Казахстанская идентичность*, *«Бірге өмір сүреміз» (Будем жить вместе)*, *Мы – единый народ суверенной страны*, *«Казахстан – территория Мира»*, *«Казахстан – колыбель дружбы»*, *«Мы, казахстанцы – единый народ!»*, *«Менің елім» (Мой народ)*, *Единство народа*, *«Мы – одна семья!»*, *«Мы единый народ Казахстана!»* и способствует укреплению казахстанской идентичности, свидетельства чему мы находим в казахстанском коммуникативном пространстве, которое является сферой, в которой непрерывно происходят различные процессы социального, культурного и духовного характера, сопровождающиеся взаимодействием коммуникантов.

Литература

- 1 Kenneth Wayne. Education and tolerance// Higher education in Europe – 1997. – N2. – P.16
- 2 Досымом Сатпаев, Толганай Умбеталиева, Андрей Чеботарёв, Есенжол Алияров, Айман Жусупова, Марианна Абишева, Расул Жумалы, Данияр Косназаров, Нуриддин Султанмуратов. Коктейль Молотова. Анатомия казахстанской молодежи. – Алматы, 2014.
- 3 Гюнтер Х. Введение // Советская власть и медиа. Сборник статей под общей редакцией Ханса Гюнтера и Сабины Хэнсген. – СПб., 2006. – С.5-16.
- 4 Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Изд-во «Перемена», 2002
- 5 Н.Назарбаев. Послание президента народу Казахстана 17 января 2014 года. Казахстанский путь 2050. Единая цель, единые интересы, единое будущее http://www.akorda.kz/ru/page/page_215750_poslanie-prezidenta-respubliki-kazakhstan-n-nazarbaeva-narodu-kazakhstan-17-yanvary-2014-g
- 6 Назарбаев Н.А.// О понятии Мәңгілік Ел в недавнем Послании Президента народу Казахстана <http://radiotochka.kz/1709-.html>
- 7 Калашникова Н. Толерантность – важнейший принцип// Казахстанская правда <http://www.kazpravda.kz/rubric/obshchestvo/tolerantnost--vazhneishii-printsip>
- 8 Ахмед Мурадов, депутат Мажилиса РК// Литер <http://old.liter.kz/articles/view/40313>
- 9 Асылы Османова, председатель общественного объединения «Мемлекеттік тілге құрмет»// <http://www.altyn-orda.kz/v-chem-znachenie-formuly-kazakhstan-mangilik-el/>

- 10 Малеев С. <http://www.altyn-orda.kz/serik-maleev-koncept-russkogo-mira-v-kazaxstane-okazalsya-beznadezhno-provalen/>
- 11 Дмитрюк Н.В. Ментально маркированные концепты языкового сознания этноса: методология исследования// Вестник КарГУ, 2012 <http://articlekz.com/article/6495>
- 12 Ахатова Б.А. Политический дискурс и языковое сознание: Монография. – Алматы: Экономика, 2006. – 302 с.

References

- 1 Kenneth Wayne. Education and tolerance// Higher education in Europe – 1997. – N2. – P.16.
- 2 Dosymom Satpaev, Tolganaj Umbetalieva, Andrej Chebotaryov, Esenzhol Aliyarov, Ajman Zhusupova, Marianna Abisheva, Rasul Zhumaly, Daniyar Kosnazarov, Nuriddin Sultanmuratov. Koktejl Molotova. Anatomiya kazaxstanskoj molodezhi. – Almaty, 2014.
- 3 Gyunter X. Vvedenie // Sovetskaya vlast i media. Sbornik statej pod obshej redakciej Xansa Gyuntera i Sabiny Xensgen. Spb., 2006. – С.5-16.
- 4 Karasik V.I. Yazykovoj krug: lichnost, koncepty, diskurs. – Volgograd: izd-vo «Peremena», 2002.
- 5 Nazarbaev N. Poslanie prezidenta narodu Kazaxstana 17 yanvarya 2014 goda. Kazahstanskij put 2050. Edinaya tsel, edinye interesy, edinoe budushhee http://www.akorda.kz/ru/page/page_215750_Poslanie-Prezidenta-respubliki-kazakhstan-n-nazarbaeva-narodu-kazakhstan-17-yanvarya-2014-g.
- 6 Nazarbaev N.A.// O ponyatii mǎngilik el v nedavnem poslanii prezidenta narodu Kazahstana <http://radiotochka.kz/1709-.html>.
- 7 Kalashnikova N. Tolerantnost – vazhnejshij princip//Kazahstanskaya pravda <http://www.kazpravda.kz/rubric/obshchestvo/tolerantnost--vazhneishii-printsip>.
- 8 Ahmed Muradov, deputat mazhilisa rk// Liter <http://old.liter.kz/articles/view/40313>.
- 9 Asyly Osmanova, predsedatel obshhestvennogo obedineniya «Memlekettik tilge kыrmet»// <http://www.altyn-orda.kz/v-chem-znachenie-formuly-kazaxstan-mǎngilik-el/>
- 10 Maleev S. <http://www.altyn-orda.kz/serik-maleev-koncept-russkogo-mira-v-kazaxstane-okazalsya-beznadezhno-provalen/>
- 11 Dmitryuk N.V. Mentalno markirovannye koncepty yazykovogo soznaniya etnosa: metodologiya issledovaniya// Vestnik KarGU, 2012 <http://articlekz.com/article/6495>.
- 12 Akhatova B.A. Politicheskij diskurs i yazykovoe soznanie: Monografiya. – Almaty: Ekonomika, 2006. – 302 s.